

Hundred and twentieth (120th) Lesson**Some traditions**

- 1 It is often said ① that the English are conservative.
- 2 I prefer to hear* it said that they are traditionalist.
- 3 There are many traditions and customs in Britain and some may appear strange to foreigners.
- 4 For example, on October the thirty-first, one can see ② children making masks from pumpkins
- 5 and putting* candles inside to frighten witches.
- 6 This is called Hallowe'en ③ and is the day before All Saints' Day.
- 7 Just before Easter, on Good Friday, you can buy* Hot Cross Buns ④.
- 8 These are delicious spicy cakes, with a cross on them, to remind us of the Crucifixion.

Pronunciation

1 kən'sɜ:vətɪv 2 pri'fɜ:(r) ... trə'dɪʃənəlist 3 trə'diʃnz ... 'kʌstəmz ...
 ə'piə(r) ... 'forənə(r)z 4 ma:sk̩s ... 'pʌmpkɪnɪz 5 'kændlz in'said
 'fraɪtn 'wɪtsɪz 6 hæləu'i:n ... seɪntz 8 dɪ'lɪʃəs 'spaisi ... kros
 kru:sifɪkʃn

Урок сто двадцатый**Несколько традиций**

- 1 Часто говорится, что англичане консервативны.
- 2 Я предпочитаю слышать, когда о них говорят, что они традиционны.
- 3 В Великобритании существует много традиций и обычая, и некоторые (из них) могут показаться иностранцам странными.
- 4 Например, тридцать первого октября можно увидеть детей, делающих маски из тыкв
- 5 и вкладываящих внутрь свечки, чтобы испугать ведьм.
- 6 Называется это Хеллоуин и (празднуется) днем раньше праздника Всех Святых.
- 7 Непосредственно перед Пасхой, в Великую Пятницу, можно купить „Хот Кросс Банс“.
- 8 Это восхитительные пряные булочки с (изображенным на них) крестом, напоминающим нам о распятии.

Объяснения

- ① **It is said** - переводим как говорится, говорят. **He is said** - говорят о нем.
- ② **One can see** - можно увидеть. **One** равно как и **you** выражает безличную форму – см. урок 61 ③, 65 ③.
- ③ **To hallow** - святить, посвящать, поднимать тревогу.
- ④ **Bun** - сладкая булочка с изюмом.

- 9 The day after **Christmas** is called **Boxing Day**.
- 10 This is because **householders** used to give little **presents** or "boxes" to the **tradesmen** who had served them.
- 11 Nowadays, it is **usual** to ⑤ **give*** **money**.
- 12 Perhaps the most **spectacular** tradition is "Bonfire Night" or "Guy Fawkes Night".
- 13 This takes place on the fifth of November and celebrates ⑥ the **arrest**, in sixteen-oh-five (1605),
- 14 of Guy Fawkes, who attempted to blow up the **Houses of Parliament**.
- 15 Today, people celebrate by lighting **bonfires**, setting off **fireworks** and **burning*** **effigies** called "guys".

Pronunciation

- 9 'krisməs ... 'boksiŋ 10 'haʊshəuldə(r)z ... 'prezənts
 12 spek'tækjulə(r) ... 'bonfaɪə 13 'seləbrəts ... 'erest 14 gai fəukz ...
 ə'temptid 15 'laɪtiŋ ... 'faɪə(r)wɜːks ... 'bɜːniŋ ... 'efɪdʒɪz

Объяснения

- ⑤ **It is usual to** - существует такой обычай, что...; так принято.
- ⑥ **To celebrate** - праздновать, отмечать.

* * *

Exercises

- 1 One can still see this **custom** in certain parts of the country. 2 He does that to **frighten** his **sister**. 3 This **painting** **reminds** me of **Turner**. 4 He was **lighting** a **fire** when he was **arrested**. 5 How much must we pay to get in?

- 9 День после Рождества называется „Боксинг Дэй”. Он называется так потому, что хозяева домов имели обычай давать маленькие подарки или „коробки” продавцам, которые их обслуживали. В нынешние времена принято давать деньги. Наверное, наиболее зрелищной традицией является „Ночь костров” или „Ночь Гая Фокеса”. Она имеет место пятого ноября и отмечает (дату) ареста в тысяча шестисот пятом году Гая Фокеса, который собирался взорвать здание Парламента. Сегодня люди празднуют это (событие), разжигая костры, запуская фейерверки и сжигая куклы, называемые „guys”.



* * *

Упражнения

- 1 Можно по-прежнему видеть этот обычай в некоторых частях страны. 2 Он делает это, чтобы испугать свою сестру. 3 Эта картина напомнила мне Тернера. 4 Он разжигал огонь, когда его арестовали. 5 Сколько мы должны заплатить, чтобы войти?

Fill in the missing words

❶ В давние времена люди делали подарки, но сейчас дают деньги.

A long time ..., people presents but
.... give money.

❷ Он встал, закрыл окно и продолжал чтение.

He, the window and continued
.....

❸ Говорят, что англичане консервативны, но я так не думаю.

It that the English are, but
I so.

Hundred and twenty-first (121st) Lesson**Some more traditions**

- 1 If you go to the **Tower of London** ①, you will see* six **ravens**.
- 2 These birds – or **rather** ② their **ancestors** – have been there since the **eleventh century**.
- 3 But, **today**, they are there for a very important **reason**.

Pronunciation

1 'tauə(r) ... 'revnз 2 bɜ:dz ... 'ænsestə(r)z ... 'sentʃəri 3 'ri:zn

❶ Существует много обычая, которые могут казаться иностранцам странными.

..... many customs which ... appear ..
.....

❷ Он начал с поедения сладостей, а закончил питьем супа.

He by the sweet and finished ..
..... the soup.

Ответы

❶ ago – gave – nowadays they. ❷ stood up, closed/shut – reading.

❸ is said – conservative – don't think. ❹ There are – may – strange to foreigners. ❺ began/started – eating – by drinking.

Second wave: 71st Lesson**Урок сто двадцать первый****Немного больше о традициях**

- 1 Если ты пойдешь в лондонский Тауэр, то увидишь шесть воронов.
- 2 Эти птицы, – а скорее их предки – находятся там с одиннадцатого века.
- 3 Но сегодня они там находятся по очень уважительной причине.

Объяснения

❶ **The Tower of London** - средневековый замок в Лондоне, который позже был превращен в тюрьму, в настоящее время музей. **Tower** - башня.

❷ **Rather** - скорее, часто заменяется словом **quite** - довольно; **It's rather important** = **It's quite important** - Это довольно важно.

- 4 According to tradition, the **British Empire** will **remain only** as long as ③ there are **ravens in the Tower**.
- 5 **No one knows*** the **reason** for this **legend**, but there are **many suggestions**.
- 6 One is that a gang of thieves broke* **into** ④ the **Tower** while the **sentries** were **asleep**,
- 7 but the **ravens** made so much noise that the **sentries** woke* up and were **able** to kill the **thieves**.
- 8 Whatever the **reason**, the birds are **fed*** every day and **receive** a State **pension**.
- 9 **Scotland** and **Ireland**, too, are full of **legend** and **tradition**.
- 10 In **Scotland**, **Christmas** is not a big feast. For **Scots**, New Year's Day is more **important**.
- 11 This is called "**Hogmanay**". At **midnight**, a tall dark man must cross the **threshold** of your house
- 12 carrying a lump of coal, a piece of bread and a **bottle of whisky**.
- 13 These items **symbolise** warmth, food and drink for the **coming year**.

Pronunciation

4 ə'kɔ:dɪŋ ... trə'dɪʃn ... 'empaiə ... ri'mein 5 'ledʒnd ... sə'dʒestɪnz
 6 ɡæŋ ... θi:vz ... 'sentriz 8 fed ... 'penʃn 9 'ledʒnd 10 'krɪsməs ...
 fi:st 11 'midnait ... 'θreʃhəuld 12 ləmp ... kəʊl 13 'aɪtemz 'sɪmbəlaɪz
 wɔ:mθ

- 4 По традиции, Британская Империя продержится до тех пор [так долго], пока вороны будут на башне.
- 5 Никто не знает начала этой легенды, но есть много предположений.
- 6 Одно из них – это: банда воров ворвалась в крепость, когда стража спала,
- 7 но вороны сделали так много шума, что стража проснулась и смогла убить воров.
- 8 Какова бы не была причина, воронов кормят каждый день и они получают государственную пенсии.
- 9 В Шотландии и Ирландии тоже много легенд и традиций.
- 10 В Шотландии Рождество – это небольшой праздник. Для шотландцев Новый год важнее.
- 11 Он называется „Хогманей”. В полночь высокий темный мужчина должен пройти через порог твоего дома
- 12 и принести кусочек угля, кусочек хлеба и бутылку виски.
- 13 Эти предметы символизируют тепло, еду и питье в наступающем году.

Объяснения

- ③ **As long as** - до тех пор, пока..., если, такой длинный (долгий) как; **The ship is as long as a house** - Корабль [такой] длинный, как дом. **You can go out as long as you are back by ten** - Ты можешь идти, если вернешься до десяти.
- ④ **To break into** - вломиться, ворваться. **Our house was broken into last night** - В наш дом вломились прошлой ночью.

Exercises

- ① So long as the birds are there, the Empire will remain.
- ② Whatever the reason, you shouldn't have done it. ③ The burglar broke into the house while everyone was asleep.
- ④ The birds have been in the Tower for eleven hundred years. ⑤ He pretended to be asleep in order not to answer.

Fill in the missing words

- ① Если ты не опаздываешь, можешь приходить, когда хочешь.
..... you ... not, you can come when you like.
- ② Мужчина был высокий, как минимум 6 футов и 4 дюйма роста.
The man was ..., six feet four inches.
- ③ Они проснулись и смогли убить воров.
They and to kill the

Hundred and twenty-second (122nd) Lesson**Meeting a client at the airport**

- 1 David was waiting near the arrival lounge at Heathrow's ① Terminal One.
- 2 He was waiting for a client who was coming* from Geneva.

Pronunciation

klaɪənt 1 laundʒ ... hi:θrəuz 'tɜ:minəl 2 dʒi'ni:və

Упражнения

- ① До тех пор, пока там есть птицы, Империя продержится.
- ② Какова бы не была причина, ты не должен был этого делать. ③ Взломщик проник в дом, когда все спали.
- ④ Птицы находятся на башне уже одиннадцать сотен лет.
- ⑤ Он притворялся спящим, чтобы не отвечать.

- ④ Что бы он ни говорил, я с ним не согласен.

..... he says, I don't with

- ⑤ В наступающем году, мы надеемся улучшить наше обслуживание.

In the year, we improve our service.

Ответы

- ① So (As) long as – are – late. ② tall, at least. ③ woke up – were able – thieves. ④ Whatever – agree – him. ⑤ coming – hope to.

Second wave: 72nd Lesson**Урок сто двадцать второй****Встреча клиента в аэропорту**

- 1 Дэвид ждал недалеко от зала прибытия самолётов в первом терминале в Хитроу.
- 2 Он ждал клиента, который прилетал из Женевы.

Объяснения

- ① Heathrow - местность недалеко от Лондона, в которой расположен аэропорт.

- 3 The loudspeaker crackled and he heard* a voice say: "British Airways announce the arrival of Flight One Oh Seven (107) from Geneva."
- 4 David started looking for his client. He knew* that the man would be wearing* a carnation in his button-hole,
- 5 and carrying a copy of the "Sunday Times" under his arm.
- 6 He caught* sight of ② the man, who was tall and grey-haired ③ with long side-boards.
- 7 He went forward ④ and said: "You must be Mr Legarde? I'm David Wilson. How do you do?"
- 8 They shook* hands. David picked up the man's case and said:
- 9 "Follow me, will you? My car is in the car park, it's just outside."
- 10 When they were driving* towards London, David said: "I'll take* you to your hotel first, then we'll get some lunch."
- 11 Mr Legarde replied: "Thank you. I'm staying at the Churchill. My secretary booked the room by telex."

Pronunciation

3 ,ləud'spi:kə 'krækld ... 'eə(r)weiz ə'nauns ... ə'raivl ... flait
 4 'weə(r)in ... ka:'neɪsn ... 'bʌltn həʊl 5 'kɔpi 6 grei 'heə(r)d ...
 'saɪdbo:dz

- 3 Громкоговоритель затрещал и послышался голос, произнесший: „Британские авиалинии объявляют прибытие рейса 107 из Женевы”.
- 4 Дэвид начал искать своего клиента. Он знал, что у мужчины будет гвоздика в петлице,
- 5 и под мышкой он будет нести экземпляр „Сандэй Таймс”.
- 6 Он увидел мужчину, который был высокий, седой и с длинными бакенбардами.
- 7 Он подошел и спросил: „Вы, должно быть, мистер Легард. Я Дэвид Вилсон. Здравствуйте”.
- 8 Они пожали друг другу руки. Дэвид взял чемодан мужчины и сказал:
- 9 „Прошу идти за мной, хорошо? Мой автомобиль на стоянке, здесь снаружи”.
- 10 Когда они ехали в сторону Лондона, Дэвид сказал: „Сначала я завезу вас в вашу гостиницу, а потом купим какой-нибудь ланч”.
- 11 Мистер Легард ответил: „Спасибо. Я остановился в (гостинице) „Черчиль”. Моя секретарша забронировала комнату телефоном”.

Объяснения

- ② To catch sight of - увидеть. Sight - вид; to catch, caught, caught - ловить, хватать, поймать.
- ③ Hair - волос, волосы - это существительное не имеет множественного числа. His hair is long - Его волосы длинные. Long haired - длинноволосый; grey-haired - седой; hair-cut - стрижка; to have a hair-cut - подстричься.
- ④ To go forward - идти вперед, подходить.

- 12 At the hotel, the **doorman** took* Mr Legarde's case and another servant parked the car.
- 13 The two men went to the reception desk: "My name's Legarde, I have a **single** ⑤ room reserved."
- 14 "Yes sir, room two three seven (237). The hall **porter** will show you up ⑥."

Pronunciation

13 'singl ... ri'zɜ:vɪd 14 hɔ:l 'po:tə

* * *

Exercises

- 1 I knew he would be **wearing** a grey hat. 2 Follow me, will you, I'll take you to your **hotel**. 3 You should have booked the room **earlier**. 4 He caught sight of his friend in the crowd. 5 She **couldn't** hear the voice of the loud-speaker.

Fill in the missing words

- 1 Не зная его фамилии, я угадала его по [его] одежде. his name, I recognised him his clothes.

- 2 Возьми мой чемодан, прошу (тебя) и проводи меня в мою комнату.
Take my case,, and to my room.

- 3 Я помог бы тебе, если б мог, но я спешу.
I you if I but I am in a

- 4 Вы, должно быть, мистер Легард? (A) я Дэвид Вилсон. Здравствуйте.
You Mr Legarde? ... David Wilson, how?

- 12 В гостинице швейцар взял чемодан мистера Легарда, а другой служащий припарковал машину.
- 13 Оба мужчины подошли к регистратуре: "Меня зовут Легард, мне забронирована однокомнатная комната".
- 14 „Да, сэр, комната двести тридцать семь. Швейцар из холла из проводит вас".

Объяснения

⑤ **Single room** - однокомнатная комната; **double room** - двухкомнатная комната.

⑥ **To show up** - показать, указать, проводить.

* * *

Упражнения

- 1 Я знала, что он будет носить серую шляпу. 2 Прошу идти за мной, хорошо? Я провожу вас в вашу гостиницу.
3 Ты должен был забронировать комнату раньше. 4 Он заметил своего друга в толпе. 5 Она не могла слышать голос из громкоговорителя.

- 5 Сотни и тысячи людей вылетают и
преземляются в Хитроу.
..... and of take off and
land at Heathrow.

Ответы

- 1 Without knowing – because of. 2 will you – show me up.
3 would help – could – hurry. 4 must be – I'm – do you do?
5 Hundreds – thousands – people.

Hundred and twenty-third (123rd) Lesson**How is your English getting on ①?**

- 1 Have you **noticed** that every day you are **learning** new words and **expressions**?
- 2 You can now **hold*** conversations ②, **read*** **notices**, ask your way – even **argue** with **someone!**
- 3 We must **continue** to add new **material** every day,
- 4 so that, at the end of the course, you will be **able** to **understand*** English as it is **spoken*** by the **English**.
- 5 We hope that you find* time to **revise** the past **lessons**, and that, **above** all, you do it **aloud** ③.
- 6 This is **vital**, because it helps you to **remember** and to **improve** your pronunciation.
- 7 You will **always** have a slight **accent**,
- 8 but don't **worry**: people will be **able** to **understand** you, which is most **important**.
- 9 And, besides, a slight **foreign accent** is **charming**.

Pronunciation

1 'nəutist ... ik'spreʃinz 2 konvə'seɪʃnz ... 'a:gju: 3 kən'tinju: ... æd ... mə'tiəriəl 4 kɔ:s 5 ə'laud 6 'vaitl ... im'pru:v ... pronans'i'eɪsn
7 slait 'æksənt 8 'wʌri 9 bi'saidz ... 'tʃa:mɪŋ

Урок сто двадцать третий**Как ваши успехи в английском?**

- 1 Вы обратили внимание, что ежедневно [каждый день] вы заучиваете новые слова и выражения?
- 2 Вы теперь можете вести беседу, читать сообщения, спрашивать дорогу, – даже спорить с кем-нибудь!
- 3 Мы должны продолжать ежедневное изучение [добавление] нового материала
- 4 так, чтобы в конце курса вы могли понимать английский язык таким, как тот на котором разговаривают (сами) англичане.
- 5 Мы надеемся, что вы находите время для повторения предыдущих уроков и, прежде всего, делаете это вслух.
- 6 Это обязательно, так как помогает вам запоминать и улучшает ваше произношение.
- 7 У вас всегда будет незначительный акцент,
- 8 но не беспокойтесь, люди смогут вас понять, что самое важное.
- 9 Кроме того, незначительный иностранный акцент очарователен.

Объяснения

- ① To get on – продвигаться вперед, иметь/делать успехи.
How are you getting on? – Как дела?/Как успехи?
- ② To hold conversations – вести разговор, разговаривать.
- ③ Aloud – вслух; loud – громкий; speak louder – говори громче; loudspeaker – динамик, колонка.

- 10** There are **certain expressions** which you **cannot really translate**,
11 so you can say them in your own **language** and **people** will say: "How **charming!**"
12 So **revise** and **read*** **aloud** every day as much as you can.
13 You will find* that your **English** is **becoming*** more and more **natural**.

Pronunciation

10 'sə:tn ... trans'leɪt 13 'nætsfrəl

* * *

Exercises

- ① Let me help you with your **homework**. – No **thank** you.
 ② It is **becoming** more and more **vital** to speak **English**.
 ③ Let me **introduce** David Hide. – Pleased to meet you.
 ④ **Above** all, don't **forget** to take your **umbrella**. ⑤ Did you notice her new dress?

Fill in the missing words

- ➊ *Его английский становится все более естественным.*
Скоро он сможет свободно разговаривать.
 His English is and natural.
 Soon he speak fluently..
- ➋ *У тебя незначительный акцент, но не беспокойся.*
Тебя поймут.
 You have a accent, but You will
- ➌ *Люди в Англии редко пожимают друг другу руку.*
Это делается только один раз.
 People rarely in England. It is done only.

- 10** Существуют определенные выражения, которые нельзя перевести,
11 поэтому вы можете произнести их на своем собственном языке, и люди скажут: «Как очаровательно!».
12 Поэтому повторяйте и читайте вслух каждый день как можно больше [так много, как вы можете].
13 Вы убедитесь [найдете], что ваш английский становится все более естественным.

* * *

Упражнения

- ➊ Могу ли я помочь тебе в твоей домашней работе. Нет, спасибо. ➋ Знание английского [говорить по-английски] становится все более необходимым. ➌ Позволь мне представить Дэвида Хайда. Рад с Вами познакомиться. ➍ Прежде всего, не забудь забрать свой зонтик. ➎ Ты обратил внимание на ее новое платье?

- ➏ Читай как можно больше. Чтение очень важно.
 Read as can is extremely important.
- ➐ Прежде всего, говори как можно чаще.
 speak .. often .. possible.

Ответы

- ➊ becoming more – more – will be able to. ➋ slight – don't worry – be understood. ➌ shake hands – once. ➍ much as you – Reading. ➎ Above all – as – as.

Hundred and twenty-fourth (124th) Lesson**A little revision**

- 1 In **order** to help you with your task ① of revision, **today** and **tomorrow**, we will look **again** at some of the words
- 2 we have seen* **recently**, together with ② a few new ones.
- 3 This **sentence** may appear **difficult** to you, but **actually** it is **simple**.
- 4 From the top of the **Post Office Tower** ③, you can see* the whole of **London**.
- 5 **Indian cooking** ④ is delicious but it can be **very spicy** ⑤.
- 6 I bought* this **overcoat** **second-hand**. Does it suit me ⑥?
- 7 So long as you warn me first, you can take* the **lawn-mower** when you like.
- 8 On **November** the fifth, **people** set* off fireworks, light* **bonfires** and burn* **guys**.

Pronunciation

1 ta:sk 3 ə'pɪə(r) ... 'æktʃuəli 5 dɪ'lɪʃəs ... 'spaisi 6 'auvəkəut ... su:t
7 wɔ:n ... lɔ:n 'məwə

Объяснения

- ① **Task** - *задание, задача*.
- ② **Together** - *вместе; together with* - *вместе с*. **They always go out together** - *Они всегда выходят вместе*.
- ③ **Post Office Tower** - *башня в центре Лондона с почтой и достаточно изысканным рестораном*.

Урок сто двадцать четвертый**Небольшое повторение**

- 1 Для того, чтобы помочь вам в повторении [задаче повторения] сегодня и завтра посмотрим снова на некоторые из слов, которые встречались нам в последнее время наряду с некоторыми новыми.
- 2 Это предложение может показаться вам трудным, но на самом деле оно простое.
- 3 С вершины Пост Оффис Тауэр можно увидеть весь Лондон.
- 4 Индийская кухня прекрасна, но может быть очень ост्रой.
- 5 Я купила этот плащ с рук [буквально: с другой руки, т.е. подержанный, бывший в употреблении]. Он мне идет?
- 6 Если перед тем меня предупредишь, сможешь взять газонокосилку, когда тебе захочется [понравится].
- 7 Пятого ноября люди пускают фейерверки, разжигают костры и сжигают куклы.

- ④ **Indian cooking** - здесь: *индийская кухня*.
- ⑤ **Spice** - *приправа, пикантность; spicy* - *острое, приправленное. Hot* - *горячий, но также и острый*.
- ⑥ **To suit** - *соответствовать, подходить, быть к лицу. This hat suits you* - *Тебе к лицу эта шляпа. Would the twenty-fifth suit you?* - *Вам подошел бы двадцать пятый?*

- 9 **Although** he's very intelligent, he won't pass the **exam** ⑦, he **hasn't** worked.
- 10 My car is parked just **outside** the **cinema**.
- 11 I have a room **reserved** in the name of **Wilson**.
- 12 Whatever he wants, tell* him to go **away**, I'm far too ⑧ **busy**.
- 13 **Inside** the **Tower**, **ravens** could be seen* eating from **silver** bowls.
- 14 Would you mind **waiting** for ten **minutes**, Mr **Wilson** is not back yet.

Pronunciation

9 pa:s ... i'gzæm



* * *

Exercises

- 1 The whole **family** came to the **wedding**. 2 **Although** he **hadn't** worked, he passed the **exam**. 3 As it was **raining**, I had to **borrow** an **overcoat**. 4 He tried to light the **bonfire** but it **didn't** burn. 5 I'm far too **busy**; tell him to come back **tomorrow**.

- 9 Хотя он (и) очень умён, он не сдаст экзамена, он не работал/ет.
- 10 Мой автомобиль припаркован тут же возле кинотеатра [снаружи кинотеатра].
- 11 У меня забронирована комната на фамилию Вилсон.
- 12 Чего бы он ни хотел, скажи ему, чтобы он ушел, я слишком занят.
- 13 Внутри башни Тауэр можно увидеть воронов, которые едят из серебряных мисок.
- 14 Не против ли вы подождать десять минут, мистер Вилсон еще не вернулся.

Объяснения

⑦ **To pass the exam** - сдать экзамен; **to fail the exam** - не сдать экзамена; **to take the exam** - приступить к сдаче экзамена.

⑧ **Far** - далеко; **far too** - слишком. **He smokes far too many cigarettes** - Он курит слишком много сигарет. **How far to go?** - Как далеко еще?

В уроках с повторением постарайтесь выучить все слова, которые до сей поры вы не запомнили или те, в употреблении которых делаете ошибки.

* * *

Упражнения

- 1 Вся семья пришла на свадьбу. 2 Хотя он не работал, он сдал экзамен. 3 Так как шел дождь, я должна была одолжить плащ. 4 Он пробовал разжечь костер, но тот не разгорался. 5 Я слишком занят, скажи ему, чтобы он пришёл [вернулся] завтра.

Fill in the missing words

- ① Хотя они и коллеги, они ненавидят друг друга.
..... they are colleagues, they hate
- ② С вершины башни можно увидеть весь Лондон.
From the tower, you can see the
.. London.
- ③ В этом зеленом платье тебе хорошо.
That green dress
- ④ (Не) согласитесь ли вы подождать пять минут,
он еще не вернулся.
..... you for five minutes, he's not
.....

Hundred and twenty-fifth (125th) Lesson

A little revision (*continued*)

- 1 According to my dictionary, this word means* “**carefree**”.
- 2 During the night, a **burglar** broke* into the **castle** and stole* all her **jewels**.
- 3 You **erase** it with a “**rubber**”, not a “**robber**”, you **silly** thing ①.
- 4 The **advertisement** says that if you pour milk onto this **cereal** ②, it will **crackle**.

Pronunciation

1 'keə(r)fri: 2 'bɜ:glə ... 'ka:sl ... stəʊl ... 'dʒu:əlz 3 i'reis ... 'tʌbə
4 ə'dvɜ:tɪsmənt ... pɔ:r ... 'sɪəriəl ... 'kræk'l

⑤ Я должен назначить встречу. - Двадцать третью вам подходит?

I make an appointment. – Does the twenty-third ?

Ответы

- ① Although – one another. ② the top of – whole of. ③ suits you.
- ④ Would – mind waiting – back yet. ⑤ have to – suit you?

Second wave: 75th Lesson

Урок сто двадцать пятый

Небольшое повторение (*продолжение*)

- 1 Согласно моему словарю, это слово означает «беззаботный».
- 2 Ночью взломщик проник в замок и украл все ее драгоценности.
- 3 Ты стираешь это резинкой, а не «взломщиком», дурачок.
- 4 Эта реклама гласит, что если нальешь молока в эти хлопья, то они станут хрустящими.

Объяснения

- ① You **silly** thing – дурачок, глупышка; you **poor** thing – бедненький, бедняжка.
- ② **Cereal** – молочный суп с разного рода хлопьями, которые заливаются холодным или теплым молоком.

- 5 He bought two **second-hand** loudspeakers for his **stereo**, but they **didn't** work. It was a bad **bargain**.
- 6 There is a **button** missing from this **jacket**, or else ③ I've got an **extra button-hole**!
- 7 I have no **change** ④ for the cigarette-**machine**. Lend* me fifty pence will you?
- 8 You ought to stop **smoking**, it's bad for your health.
- 9 "Your health!", said the **barman**.
"Cheers!", said the **customer**.
- 10 Let me **introduce** you to Mr **Legarde**; he has just arrived from **Geneva**.
- 11 He seems a **pleasant** man. What does he do? – He's a **dentist** – Then I was wrong, he's an **unpleasant** man.
- 12 You will speak* **English** more and more **fluently** if you **revise** a little every day.

Pronunciation

5 'steriəʊ ... 'ba:gin 6 'bʌtn ... 'ekstrə 7 tʃeindʒ ... mə'ʃi:n 8 helθ
9 'ba:(r)man ... 'tʃiə(r)z 11 'plezənt ... 'dentist ... ʌn'plezənt

* * *

Exercises

- ① I wouldn't like to be a **dentist**, no one likes them. ② You should never believe **advertisements**. ③ If you said that, you would be wrong. ④ There is a **button** missing from my shirt. ⑤ Pour the **boiling** water onto the **coffee**.

- 5 Он купил два подержанных динамика к своей стереосистеме [своему стерео], но они не работают. Это была плохая покупка.
- 6 На этом пиджаке не хватает пуговицы, или же у [меня] есть лишняя петля!
- 7 У меня нет мелочи для автомата с сигаретами. Одолжи мне пятьдесят пенсов?
- 8 Ты должен бросить курить, это вредно [плохо] для твоего здоровья.
- 9 «Ваше здоровье!», сказал бармен. «Ваше здоровье!», ответил клиент.
- 10 Позволь мне представить тебя мистеру Легарду; он только что вернулся из Женевы.
- 11 Он кажется приятным человеком. Чем он занимается [делает]? – Он зубной врач.
– Тогда я ошибся, он неприятный человек.
- 12 Будешь говорить по-английски все более свободно, если будешь в повторять понемногу каждый день.

Объяснения

③ **or else** – *ибо, иначе, в противном случае, или, или же.* **Do this or else I'll hit you.** – Сделай это, или я тебя ударю. **Something else** – *что-нибудь другое.* **Elsewhere** – *где-нибудь в другом месте.*

④ **Change** – *мелочь, сдача.* **To change** – *изменить, заменить.* **Exchange** – *обмен (денег); exchange rate* – *обменный курс.*

* * *

Упражнения

- ① Я бы не хотел быть зубным врачом, их никто не любит.
- ② Ты никогда не должен верить рекламам. ③ Если бы ты это сказал, то бы был не прав. ④ На моей рубашке не хватает пуговицы. ⑤ Залей кипяток в кофе.

Fill in the missing words

- 1 Если бы ты не закперла дверь, тебя ограбили бы.
If you locked the doors you
..... burgled.
- 2 Чего-то не хватает. Что это могло бы быть?
..... is something What it ...?
- 3 У меня только пятифунтовая купюра. - Мне
очень жаль, у меня нет сдачи (никакой мелочи).
I've got a five-pound note. - I'm I
haven't got any
- 4 Что означает это слово? - Не знаю, я никогда не
учил русский язык.
.... does this word ? - I don't know, I have
..... Russian.
- 5 Сколько стоила бы новая стереосистема?
- Слишком много для меня.
... much a new stereo ? - Far ...
.... for me.

Hundred and twenty-sixth (126th) Lesson

Revisions and Notes Повторение и объяснения

Как обычно читаем объяснения из уроков 120-125. В основном они касаются лексики, которую скорее всего вы помните. Можете гордиться тем, как много вы уже знаете.

1 Вернемся еще раз к безличным формам – см. урок 20 ②. **One** – выражает безличность в большей степени, чем **you**. **One must obey one's parents** - Нужно слушаться родителей. **You must obey your parents** - Нужно слушаться своих родителей / Ты должен слушаться своих родителей. Безличные формы можно также выразить страдательным залогом. **His briefcase was stolen** - У него украдена папка. **He was called the „Swan of Avon” (Shakespeare)** - Его называли лебедем Авона (Шекспир).

Ответы

- 1 hadn't – would have been. 2 There – missing – could – be?
- 3 only – sorry – change. 4 What – mean – never learned (или: learnt). 5 How – would – cost – too much.



Second wave: 76th Lesson

Урок сто двадцать шестой

Безличность выражается еще такими оборотами как: **I was told that** - говорили мне. **I have heard that ...** - я слышал; слух идет, что. **I was told that I could phone from here.** - Мне было сказано, что могу отсюда позвонить. **I have heard that he's a robber.** - Я слышал [слух идет], что он взломщик. Встречаются также обороты: **English spoken** - Говорим по-английски. **Wanted a translator** - Требуется переводчик. **It looks like a palace** - Это похоже [смотрится как] на дворец. Не существует правил, когда следует использовать ту или иную конструкцию. Постарайтесь запомнить их все.

2 Восклицательные предложения образуем посредством **How ...!** и **What ...!** **How lucky you are!** - Ну тебе везет! **How happy she was!** - Какая она была счастливая! **What a noisy child!** - Что за шумный ребенок! **What a miserable day!** - Что за ужасный день! **What a lot of people!** - Что за толпы народа! **What a lot of noise!** - Что за шум!

3 Существует множество контекстуальных значений глагола to miss - пропустить, упустить. **He missed the train** - Он опоздал на поезд. **She shot, but missed the target** - Она выстрелила, но не попала в цель. **I miss you** - Я скучаю по тебе. **They miss Paris** - Они скучают по Парижу. **The man with a missing arm** - Мужчина без руки. **The jacket has a button missing** - На пиджаке не хватает пуговицы. На отсутствие указывает также конструкция ... a lack of. **There is a lack of respect in this class** - В этом классе отсутствует уважение, но **In this tea there is no sugar** - В этом чае не хватает сахара - This tea needs sugar.

4 Care - забота, опека. **To care** - заботиться, опекать, но это слово имеет также другие значения. **I don't care what he says** - Не касается меня то, о чем он говорит.

Careless - небрежный. **His work is terribly careless** - Его работа страшно небрежна.

Careful - осторожный, внимательный, аккуратный. **Be careful** - будь осторожен, внимателен.

5 Посмотрим на употребление двух глаголов: **to suit** и **to fit**. Оба используются, когда речь идет об одежде, и оба значат подходить. **The trousers don't suit me** - Эти брюки мне не очень идут (не подходят мне, потому что не нравятся). **This coat doesn't fit me** - Это пальто мне не подходит (оно или слишком велико, или слишком мало).

To suit используется также в контекстах, касающихся определения даты, срока. **Any day will suit me fine** - Любой день мне подойдет. **Would Tuesday suit you?** - А вторник вам подойдет?

6 Обратим внимание еще на конструкции **to look like** и **to sound like**. **She looks exactly like her mother** - Она выглядит точно так, как и ее мать. **You look like a clown** - Ты выглядишь, как клоун. **On the telephone, he sounds like his father** - По телефону у него такой же голос, как у его отца. **The singer sounds like a dying cat** - Певец поет, как умирающий кот.

7 Вспомним, как следует читать даты: 1723 читаем 17 и 23: **seventeen twenty three**. 1995 читаем как 19 и 95: **nineteen ninety five**.

Исключения: **год 1800 eighteen hundred**. 1902: **nineteen**

hundred and two или же, в особенности, в разговоре **nineteen oh two**. Двадцатые годы: the 20s - the twenties и т.п. **800 B. C. - eight hundred bi:si: (before Christ - до рождества Христова). 1260 A. D. - twelve sixty ei di: (anno domini)**

8 В то же время помним, что номера телефонов и гостиничных номеров читаются отдельными цифрами: **70556 seven oh five five** (или **double five six**).

9 Предложения, которые следует запомнить:

- ① *It may appear strange to you.*
- ② *We've been here for three and a half hours.*
- ③ *No one knows the reason.*
- ④ *Follow me, will you?*
- ⑤ *Let's go and get some lunch.*
- ⑥ *The porter will show you up.*
- ⑦ *How charming you look tonight!*
- ⑧ *When he sings he sounds like a nightingale... with toothache.*
- ⑨ *Your hair is too long.*
- ⑩ *He's far too busy.*
- ⑪ *You ought to stop smoking.*

10 Перевод:

- ① *Может, тебе это покажется странным.*
- ② *Мы находимся здесь три с половиной часа.*
- ③ *Никто не знает причины.*
- ④ *Прошу (идти) за мной.*
- ⑤ *Пойдем и съедим ланч.*
- ⑥ *Швейцар вас проводит.*
- ⑦ *Как восхитительно сегодня выглядишь.*
- ⑧ *Когда он поет, поет как соловей... с зубной болью.*
- ⑨ *Твои волосы слишком длинны.*
- ⑩ *Он слишком занят.*
- ⑪ *Ты должен бросить курить.*

Languages are the pedigree of nations (Samuel Johnson): Языки - это родословная народов (Самуэль Джонсон).